

Im Anschluss an das Konferenzprogramm gibt es an allen Abenden die Möglichkeit, um 19 Uhr an Konzerten sowie um 22 Uhr am Filmprogramm im Rahmen des Open-Air-Festivals WASSERMUSIK 09 teilzunehmen. Informationen unter www.hkw.de



Internationale Tagung in Zusammenarbeit mit der Universität Potsdam, dem Haus der Kulturen der Welt und der Deutschen Forschungsgemeinschaft

www.uni-potsdam.de/kaleidoskop09

Konferenzsprachen:
Spanisch, Französisch, Englisch

Akademische Leitung:
Ottmar Ette (Universität Potsdam) und Gesine Müller (DFG-Emmy-Noether-Nachwuchsgruppe »Transkoloniale Karibik«)

Weitere Infomationen:
Gabriele Penquitt, Universität Potsdam
Institut für Romanistik tel. +49 (0) 331 977 2360
Email: gjp@uni-potsdam.de

Wissenschaftliche MitarbeiterInnen:
Johanna Abel, Tobias Kraft,
Leonie Meyer-Krentler, Pablo Valdivia

Veranstaltungsleitung
am Haus der Kulturen der Welt:
Susanne Stemmler, Projektassistent: Irene Hummel

Anfahrt:
Haus der Kulturen der Welt
John-Foster-Dulles-Allee 10, 10557 Berlin

am Spreeufer neben dem Bundeskanzleramt,
S Hauptbahnhof, S Unter den Linden, Bus 100, M85

Do, 9.7. - Sa, 11.7.2009
Internationale Tagung im
Haus der Kulturen der Welt, Berlin

koloniales Kaleidoskop Karibik

eine Inselwelt im Fokus
kultureller Transferprozesse
im 19. Jahrhundert



DONNERSTAG, 9. JULI 2009, 18:00

Lesung und Gespräch mit Louis-Philippe Dalember: Islands & Insights. Insel Sichten Einsichten. Französisch mit dt. Simultanübersetzung

Begrüßung Susanne Stemmler (Haus der Kulturen der Welt), **Einführung** Gesine Müller, **Moderation** Ottmar Ette

FREITAG, 10. JULI 2009

Kuba im Kaleidoskop Karibik

9:00 Opening Lecture

Roberto González Echevarría (Yale University): Fiestas y el origen de la nación cubana: Francisco de Anselmo Suárez y Romero

9:45 Thomas Bremer (Universität Halle): El esclavo cubano desde la perspectiva de los viajeros ingleses: Manzano, la literatura abolicionista en Cuba y su recepción en Inglaterra

10:15 Liliana Gómez (Freie Universität Berlin/Columbia University): El colonialismo europeo en la pintura cubana del siglo XIX

10:45-11:15 Kaffeepause

Guadeloupe und Martinique im Kaleidoskop Karibik

11:15 Marcel Dorigny (Univ. Paris 8): Quelle liberté du travail après l'abolition de l'esclavage? Les règlements de culture à Saint-Domingue et Haïti de 1793 aux années 1840, ou l'impossible transfert des schémas agraires coloniaux dans le contexte de la «Liberté générale»

11:45 Nelly Schmidt (Univ. Paris 4, CNRS): Les luttes contre l'esclavage dans les Caraïbes francophones au XIXe siècle: engagements des esclaves, politique coloniale et héritage scolaire

12:15-14:00 Mittagspause

14:00 Gesine Müller (Universität Potsdam): El Caribe colonial entre multirelacionalidad y bipolaridad. Procesos de transferencias en literaturas francófonas e hispanófonas

14:30 Oruno D. Lara (Centre de recherches Caraïbes-Amériques, Paris): La liberté assassinée. Guadeloupe, Martinique, Guyane entre 1848 et 1856: une phase de transition, de l'esclavage au travail libre

15:00 Caroline Oudin-Bastide (Paris): Violence légale, châtiments «excessifs» et impunité des maîtres dans la société esclavagiste (Martinique, Guadeloupe, XVIIIe-XIXe siècles)

15:40-16:15 Kaffeepause

Die Amerikas im Kaleidoskop Karibik

16:15 Luzelena Gutiérrez de Velasco (El Colegio de México): José María Heredia en México

16:45 Héctor Pérez Brignoli (Wissenschaftskolleg Berlin/Universidad de Costa Rica): Transferencias culturales entre el Caribe y América Latina

18:00 Piraten und Poeten. Die verborgene Geschichte der Globalisierung. Podiumsdiskussion mit James Arnold, Louis-Philippe Dalember, Sibylle Fischer.

Begrüßung Susanne Stemmler (Haus der Kulturen der Welt), **Einführung** Gesine Müller, **Moderation** Kofi Yakpo
Englisch und Französisch mit dt. Simultanübersetzung

SAMSTAG, 11. JULI 2009

Haiti im Kaleidoskop Karibik

9:00 Opening Lecture

Chris Bongie (Queen's University, Kingston, Canada): Politics, Memory, Literature: The »Divisive Universality« of Nineteenth-Century Haiti

9:45 Anja Bandau (Freie Universität Berlin): Configuraciones atlánticas en la última década del siglo XVIII: Circulación de saberes sobre Haití en el mundo atlántico

10:15 Frauke Gewecke (Universität Heidelberg): Saint-Domingue/Haïti – Santo Domingo: proyectos de una Isla/nación una e indivisible (1795-1801; 1820/21-1843)

10:45-11:00 Kaffeepause

11:00 Chelo Naranjo (CSIC Madrid): Los rostros del miedo: la sombra de Haití en Cuba (siglo XIX)

11:30 Hans-Jürgen Lüsebrink (Universität Saarbrücken): Transferts culturels et légitimation postcoloniale du pouvoir – l'émergence de la presse et de la littérature haïtiennes pendant le règne du Roi Christophe en Haïti

12:00-13:30 Mittagspause

Koloniales Kaleidoskop Karibik im globalen Kontext

13:30 Michael Zeuske (Universität Köln): El Caribe, el Atlántico oculto del contrabando de esclavos y las globalizaciones del siglo XIX

14:00 Sibylle Fischer (New York University): Estética y política en el Atlántico esclavista

14:30 Janett Reinstädler (Universität Saarbrücken): El nuevo mundo es un palco: Teatro y viajes en el Caribe decimonónico

15:00-15:30 Kaffeepause

15:30 Michèle Guicharnaud-Tollis (Université de Pau): Les transferts culturels d'Afrique vers les Caraïbes au XIXe siècle: marginalisation, résistance, récréation

16:00 James Arnold (University of Virginia): Corsaires, Aventuriers, Flibustiers et Pirates: Identité régionale à la frontière de l'empire espagnol dans la Caraïbe

16:30-17:00 Ottmar Ette (Universität Potsdam): Mundos transarchipiélicos

Am Sonntag, den 12. Juli findet um 12 Uhr eine Buchpräsentation von Juan Flores (NYU): »The diaspora strikes back: Caribeño Tales of Learning and Turning« (2008) mit Musikbeispielen statt.